

ISTRUZIONI PER L'USO
BISAM 44 BRUSH

BISAM 44 BÜRSTE
brush it easy



rössle

Tecnologia per laghetti puliti

BISAM 44 BÜRSTE **BISAM** 44 **BÜRSTE**

Spazzola per la pulizia del laghetto



Indice delle lingue

Italiano 3 - 14



Altre lingue e l'ultima versione da scaricare:
<https://www.industrie-sauger.de/en/download-manuals/>

RÖSSLE AG

Tecnologia per laghetti puliti
Johann-Georg-Fendt-Strasse 50
D-87616 Marktoberdorf, Germania
Telefono: +49 (0) 8342 70 59 5-0
E-Mail: info@roessle.ag
www.der-saubere-teich.de/en

Versione 10/23

rössle

Tecnologia per laghetti puliti

Istruzioni per l'uso BISAM 44 BRUSH

**Avete acquistato una spazzola per la pulizia del laghetto della RÖSSLE AG.
Questa macchina è progettata per la pulizia delle aree di fondo di laghetti o piscine naturali.**

Indice dei contenuti

1. Premessa	5
1.1 Operatori della spazzola per la pulizia del laghetto	5
1.2 Spiegazione delle istruzioni di sicurezza	5
1.3 Istruzioni per la conservazione	5
1.4 Ottenere documentazione e informazioni	5
1.5 Garanzia del produttore	5
2. Descrizione del prodotto	6
2.1 Scopo del prodotto e uso improprio ragionevolmente prevedibile	6
2.2 Dati tecnici	6
2.3 Dichiarazione di conformità CE	6
2.4 Componenti del prodotto testa di spazzola	7
3. Istruzioni di sicurezza	7
3.1 Come utilizzare il prodotto in modo sicuro	7
3.2 Informazioni sulla sicurezza dei dispositivi a batteria e dei caricabatterie	8
3.3 Potenziali conseguenze per la salute	8
4. Preparazione	9
4.1 Come trasportare e immagazzinare il prodotto	9
4.2 Installazione della spazzola per la pulizia del laghetto	9
5. Funzionamento della spazzola per la pulizia del laghetto	11
5.1. Come utilizzare il prodotto	11
5.2 Problemi che possono verificarsi durante l'uso del prodotto	12
6. Manutenzione, pulizia e riparazione della spazzola per la pulizia del laghetto	12
6.1 Tempi di manutenzione e pulizia	12
6.2 Come pulire il prodotto	12
6.3 Come riparare il prodotto	13
7. Smaltimento	13
7.1 Smaltimento dei componenti del prodotto	13
7.2 Smaltimento dei vincoli dell'imballaggio	13
8. Ordinazione di accessori e ricambi	13
8.1 Accessori in dotazione (dotazione standard)	13
8.2 Accessori in dotazione (dotazione opzionale)	13
8.3 Ricambi e ordini di ricambi	14



9 e 10 per la variante di alimentatore di rete

6, 7 e 8 per la versione a batteria

4

I componenti del prodotto indicati sono in parte opzionali. Consultare la sezione 4.2.2.

rössle

Tecnologia per laghetti puliti



1. Premessa

1.1 Operatori della spazzola per la pulizia del laghetto

Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso non devono utilizzare la spazzola per la pulizia del laghetto BISAM 44 BRUSH! L'uso è consentito solo a persone con un'adeguata istruzione di sicurezza!

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.



1.2 Spiegazione delle istruzioni di sicurezza

- **Nota!** Nota indica informazioni importanti ma non relative a situazioni potenzialmente pericolose.
- **Attenzione!** Attenzione si riferisce a un pericolo con un livello di rischio elevato che, se non viene evitato, può provocare lesioni anche gravi.
- **Attenzione - Pericolo di vita!** Attenzione - Pericolo di morte si riferisce a un pericolo con un livello di rischio elevato che, se non evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.

1.3 Istruzioni per la conservazione

Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi di aver letto e compreso l'intero manuale e tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o morte. Seguire tutte le istruzioni. In questo modo si eviteranno incidenti che potrebbero causare danni materiali o lesioni. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro e trasmetterle agli utenti successivi del prodotto.

Il produttore non è responsabile per danni a cose o lesioni derivanti da un utilizzo non corretto o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. Tali casi annullano la garanzia del prodotto.

1.4 Ottenere documentazione e informazioni

1.4.1 Internet

La versione più recente della documentazione è disponibile sul sito: www.der-saubere.teich.de/en.

1.4.2 Ordinazione della documentazione

La documentazione, le istruzioni per l'uso e le informazioni tecniche possono essere richieste al produttore RÖSSLE AG telefonando al numero +49 (0) 8342 70 59 5-0 o inviando una e-mail a info@roessle.ag.

I commenti possono essere inviati per e-mail a info@roessle.ag. Saremo lieti di ricevere il vostro feedback.

1.5 Garanzia del produttore

Per gli utenti privati e per l'uso commerciale, il dispositivo è coperto da una garanzia della durata di 24 mesi. Il diritto alla garanzia decorre dal giorno della consegna. La ricevuta è valida come prova d'acquisto.

I danni causati da materiale o lavorazione difettosi saranno riparati gratuitamente entro il periodo di garanzia o le parti danneggiate saranno sostituite, in ogni caso a nostra scelta. I danni causati da errori di installazione e di funzionamento, depositi di calcare, mancanza di cura, esposizione al gelo, normale usura o tentativi di riparazione impropri non sono coperti dalla presente garanzia. Le modifiche apportate all'apparecchio annullano la garanzia. Non siamo responsabili per i danni conseguenti causati da un guasto dell'unità o da un funzionamento improprio. In caso di richiesta di garanzia, richiedere innanzitutto un ordine di riparazione al proprio rivenditore specializzato o direttamente al produttore. In seguito, inviateci gratuitamente l'apparecchio completo di tutti gli accessori, insieme alla prova d'acquisto e all'ordine di riparazione allegato, tramite il rivenditore specializzato presso il quale avete acquistato l'apparecchio.



2. Descrizione del prodotto

2.1 Scopo del prodotto e uso improprio ragionevolmente prevedibile

La spazzola per la pulizia del laghetto BISAM 44 BRUSH di RÖSSLE AG è stata progettata come prodotto per la pulizia delle superfici del fondo della piscina o del laghetto. La spazzola, azionata elettricamente, si muove indipendentemente in avanti e indietro in percorsi rettilinei grazie al senso di rotazione commutabile della testa della spazzola mentre pulisce il fondo per mezzo dell'accessorio selezionato. Guidata da un'asta telescopica, la spazzola per la pulizia del laghetto viene spostata e controllata dall'utente.

La spazzola per la pulizia del laghetto BISAM 44 BRUSH può essere utilizzata solo con accessori e componenti originali.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni per l'uso è da considerarsi improprio.

2.2 Dati tecnici

▪ Potenza del motore	24 V, 200 W
▪ Velocità di rotazione della spazzola	60-120 rpm
▪ Attacco di aspirazione	Ø 38 mm o Ø 50 mm
▪ Dimensioni testa della spazzola	50,5 x 16 x 40 cm (L x P x A)
▪ Peso senza accessori	7 kg
▪ Livello di rumorosità	78 dB (A)
▪ Classi di protezione	IP68

2.3 Dichiarazione di conformità CE

Con la presente RÖSSLE AG dichiara che il seguente materiale elettrico è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme in termini di progettazione e costruzione e nelle versioni da noi immesse sul mercato. In caso di modifiche all'apparecchiatura non concordate con RÖSSLE AG, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Denominazione dei dispositivi elettrici: Spazzola per la pulizia del laghetto

Tipo di unità: BISAM 44 BRUSH

Potenza assorbita: 240 W

Regolamenti e direttive UE pertinenti: Regolamento Macchine (UE) 2023/1230, Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, Pile e accumulatori e rifiuti di pile e accumulatori 2006/66/EC

Standard armonizzati:

EN 60335-1, EN 60335-2-67, EN 62133, EN 60335-2-29

Firma: _____

Nome del firmatario: Hubert Rössle

Funzione del firmatario: CEO

Rössle AG

Pater-Hartmann-Strasse 23

87616 Marktoberdorf, Germania

Data: 18/10/2023

Hubert Rössle Nome del rappresentante autorizzato rappresentante del fascicolo tecnico ai sensi del MR (EU) 2023/1230: Rössle AG Pater-Hartmann-Strasse 23 87616 Marktoberdorf, Germania
--

2.4 Componenti del prodotto testa di spazzola



3. Istruzioni di sicurezza



Attenzione! Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, a causa della natura del funzionamento, esistono potenziali rischi durante l'utilizzo del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario familiarizzare con le presenti istruzioni per l'uso. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte.

3.1 Come utilizzare il prodotto in modo sicuro

3.1.1 Informazioni sulla sicurezza per le persone vulnerabili

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

3.1.2 Dispositivi di protezione personale

Non indossare mai abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere impigliati nelle parti in movimento. Indossare un equipaggiamento di protezione personale adeguato, calzature robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito.

3.1.3 Limitazioni e restrizioni del prodotto



Attenzione - Pericolo di vita! Utilizzare questo prodotto solo per pulire le pareti di stagni o piscine naturali. Non pulire mai superfici con liquidi esplosivi o tossici, ceneri incandescenti o benzina. In questi casi c'è un grave rischio di esplosione!

3.1.4 Informazioni sulla sicurezza prima / durante l'installazione

Per quanto riguarda la sicurezza prima / durante l'installazione, seguire le istruzioni riportate nella sezione 4 del presente manuale. L'installazione deve essere eseguita solo da personale adeguatamente qualificato e addestrato o dopo aver studiato a fondo le istruzioni del manuale. Il prodotto deve essere messo in funzione nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti.

rössle

Tecnologia per laghetti puliti

3.1.5 Informazioni di sicurezza relative all'utilizzo

Per quanto riguarda l'utilizzo del prodotto, attenersi alle istruzioni riportate nella sezione 5 del presente manuale. Il prodotto può essere utilizzato solo da personale adeguatamente qualificato e addestrato o dopo aver studiato a fondo le istruzioni del manuale. Il prodotto deve essere utilizzato nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti. Non utilizzare mai senza supervisione!



Attenzione - Pericolo di vita! Quando si lavora in prossimità dell'acqua, assicurarsi sempre di avere un appoggio sicuro. Le parti elettroniche dell'unità, come le batterie o gli alimentatori, devono essere posizionate in modo da non cadere in acqua e da essere protette dagli spruzzi d'acqua. La caduta in acqua può comportare un grave rischio di lesioni o addirittura di morte, ad esempio per annegamento o per caduta in acqua di apparecchiature elettriche che causano scosse elettriche.

3.1.6 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione e la pulizia

Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Per garantire la sicurezza operativa del prodotto, è necessario sottoporlo a regolare manutenzione secondo le istruzioni del produttore. A tal fine, seguire le istruzioni riportate nella sezione 6 del presente manuale. La manutenzione e l'ispezione devono essere eseguite regolarmente.

Non tentare mai di aprire o riparare il prodotto da soli in modo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni. Ciò invaliderà la garanzia. Le riparazioni diverse da quelle descritte nelle presenti istruzioni possono essere effettuate solo dal produttore.

Per la manutenzione e la riparazione, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali. Vedere le sezioni 2.4, 8.1 e 8.2. Non sono consentiti cambiamenti e modifiche tecniche al prodotto.

3.2 Informazioni sulla sicurezza dei dispositivi a batteria e dei caricabatterie



Nota! Osservare le istruzioni separate del manuale, comprese le istruzioni di sicurezza per il caricabatterie. Le istruzioni sono contenute nella confezione del caricabatterie.



Attenzione - Pericolo di vita!

- La batteria agli ioni di litio è una merce pericolosa ai sensi della legge tedesca sul trasporto delle merci pericolose (GGBefG). È riconoscibile dal simbolo mostrato a destra con il codice di merce pericolosa UN3480.
- Caricare la batteria solo con il caricabatterie originale, altrimenti si corre il rischio di incidenti e incendi.
- Caricare la batteria solo in ambienti chiusi. Il caricabatterie non è adatto all'uso all'aperto. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente.
- Utilizzare il prodotto solo con la batteria originale. L'uso di altre batterie può provocare lesioni, rischi di incendio e danni al prodotto.
- Tenere la batteria inutilizzata lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e così via, che potrebbero creare un ponte tra i contatti e causare un cortocircuito. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- Se la batteria viene utilizzata in modo non corretto, può fuoriuscire del liquido. Evitare qualsiasi contatto con esso. In caso di contatto, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e rivolgersi a un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni alla pelle.
- Quando si pulisce il caricabatterie, scollegarlo prima dalla fonte di alimentazione. Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto.
- Non esporre la batteria a una forte luce solare per lungo tempo e non collocarla su radiatori. Il calore danneggia la batteria e vi è il rischio di esplosione.
- Lasciare raffreddare la batteria riscaldata prima di caricarla.
- Non aprire la batteria o il caricatore ed evitare danni meccanici alla batteria e al caricatore. Vi è il rischio di cortocircuito, di incendio e di emissione di vapori e liquidi.



3.3 Potenziali conseguenze per la salute

L'inosservanza e il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza durante l'uso del prodotto possono causare incidenti con lesioni lievi e gravi e persino mortali per l'utente e/o per le persone che si trovano nelle vicinanze del luogo di utilizzo.



4. Preparazione

4.1 Come trasportare e immagazzinare il prodotto

4.1.1 Dimensioni e peso

Per i dati relativi alle dimensioni e al peso del prodotto, consultare l'elenco di cui alla sezione 2.2.

4.1.2 Trasporto e spostamento del prodotto

Quando si trasporta il prodotto su un veicolo, osservare tutte le consuete procedure di sicurezza. Assicurare sempre un fissaggio sufficiente per evitare movimenti improvvisi o instabilità. Il lavoro di sollevamento può essere eseguito da una sola persona.

4.1.3 Conservazione del prodotto

Quando il prodotto non è in uso, pulirlo e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, a una temperatura superiore a 5 e fino a 35°C, per evitare un possibile congelamento.

Per quanto riguarda la versione a batteria: Ricaricare la batteria almeno ogni 4 mesi.

4.2 Installazione della spazzola per la pulizia del laghetto

4.2.1 Rimozione e smaltimento dei vincoli dell'imballaggio

Rimuovere tutti gli elementi di trasporto e di imballaggio. L'imballaggio protegge il prodotto da eventuali danni durante il trasporto. Conservare l'imballaggio o smaltire i materiali di imballaggio non più necessari in conformità alle normative locali (vedere la sezione 7.2).

4.2.2 Controllo del contenuto della confezione

Al momento della consegna, verificare che la merce non presenti danni dovuti al trasporto e che non sia completa (vedere il seguente elenco). Segnalare immediatamente al trasportatore eventuali danni.

La fornitura standard comprende:

- 1 Spazzola per la pulizia del laghetto BISAM 44 BRUSH (1)
- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Unità di commutazione (2)
- 1 Spazzola a rullo, gialla (3)
- 1 Peso di bilanciamento, 1,5 kg (4)

In opzione, la fornitura comprende (a seconda dell'ordine):

- 1 Asta telescopica TRIOVAL in VTR di lunghezza selezionata (5)
- 1 Batteria Li-Ion 24 V 4 Ah (6) e 1 caricabatterie rapido (7) e 1 adattatore da cintura con cinghia di trasporto (8) O
- 1 Alimentatore (9) e 1 cavo di prolunga da 7,5 m (10)

4.2.3 Installazione e preparazione dell'applicazione

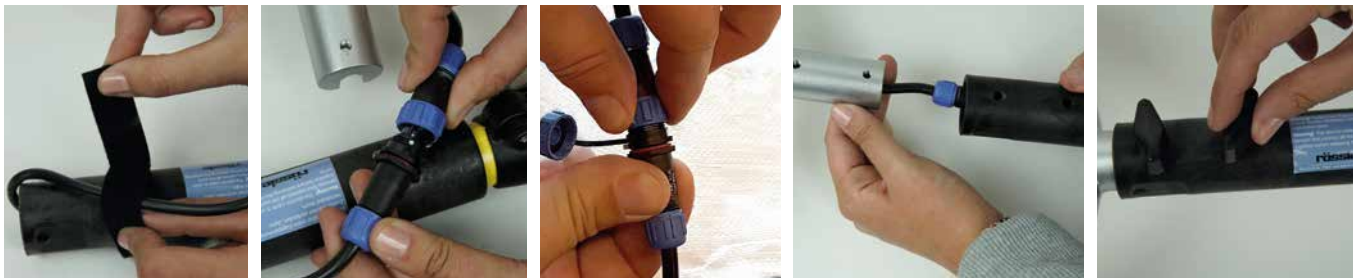
Montaggio della testa della spazzola sull'asta telescopica:

Aste telescopiche BISAM1021 e BISAM1024:

- Per prima cosa, prestare attenzione al cavo a spirale fissato all'estremità dell'asta con il velcro (fase 1). Non lasciare in nessun caso questo cavo quando si rilascia il velcro, ma avvitare immediatamente il collegamento alla spina della spazzola (punti 2 e 3).
- Dopo aver collegato i cavi, spingere l'adattatore del BISAM 44 BRUSH insieme al cavo nell'asta telescopica (fase 4) e fissarlo con le viti ad alette (fase 5).
- Conservare il nastro in velcro e, in caso di smontaggio, fissare nuovamente il cavo all'asta telescopica come prima dell'installazione.



Nota! Se la fascetta di fissaggio del cavo viene allentata prima di collegare le spine e la spina situata sull'asta telescopica non viene trattenuta, il cavo può scivolare di nuovo nell'asta telescopica. Se il cavo è scivolato di nuovo nell'asta, è possibile farlo uscire scuotendo l'asta verso il basso. In alternativa, è possibile "pescare" il cavo con un filo piegato e tirarlo fuori.



Passo 1

Passo 2

Passo 3

Passo 4

Passo 5

Asta telescopica BISAM1025:

- Con questa asta telescopica, il cavo non scorre all'interno ma all'esterno, grazie alla sua lunghezza.
- Avvitare il collegamento alla spina della spazzola (fasi 2 e 3).
- Per migliorare l'operatività dell'asta telescopica, avvolgere il cavo 3-4 volte intorno all'asta telescopica. In questo modo si evita che il cavo penda allentato dall'asta telescopica.

Montaggio della batteria con l'unità interruttore e l'asta telescopica quando si utilizza l'opzione batteria:

- Verificare innanzitutto che l'unità di commutazione sia in posizione centrale "0" per lo spegnimento.
- Inserire la batteria (1.1) nel portabatteria (1.2) collegato all'adattatore da cintura (1.3).
- Nella terza fase, collegare la batteria (1.1) all'unità di commutazione (1.4) avvitando entrambi i connettori. Utilizzare il cavo corto dell'unità di commutazione.
- Collegare quindi l'asta telescopica (1.5) all'unità di commutazione (1.4) avvitando entrambi i collegamenti a spina. Utilizzare il cavo lungo a spirale dell'unità di commutazione.



Nota! Assicurarsi che i collegamenti a spina siano inseriti esattamente e fissati con il controdado. Non tenere o girare le spine alle estremità esterne blu.

Montaggio dell'alimentatore con l'unità di commutazione e l'asta telescopica quando si utilizza l'opzione di alimentazione:

- Verificare innanzitutto che l'unità di commutazione sia in posizione centrale "0" per lo spegnimento.
- Collegare quindi l'alimentatore (2.1) con il cavo di prolunga (2.2) avvitando entrambi i collegamenti a spina.
- Nella terza fase, collegare il cavo di prolunga all'unità di commutazione (2.3) avvitando entrambi i collegamenti a spina. Utilizzare il cavo corto dell'unità di commutazione.
- Collegare quindi l'asta telescopica (2.4) all'unità di commutazione (2.3) avvitando entrambi i collegamenti a spina. Utilizzare il cavo lungo a spirale dell'unità di commutazione.



Nota! Assicurarsi che i collegamenti a spina siano inseriti esattamente e fissati con il controdado. Non tenere o girare le spine alle estremità esterne blu.

Carica della batteria (7):

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- Indicatore LED verde lampeggiante: carica in corso.
- Indicatore LED verde acceso fisso: La batteria è completamente carica.
- Indicatore LED rosso lampeggiante: malfunzionamento durante il processo di carica; osservare l'avviso di errore nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.
- Indicatore LED rosso acceso fisso: La batteria si sta surriscaldando; rimuovere immediatamente la batteria dal caricabatterie.
- In caso di stoccaggio a lungo termine: Ricaricare la batteria almeno ogni 4 mesi.

5. Funzionamento della spazzola per la pulizia del laghetto

5.1. Come utilizzare il prodotto

Per l'utilizzo del prodotto, attenersi alle istruzioni per la preparazione all'uso riportate nella sezione 4.2.3 e alle seguenti istruzioni per l'uso.

5.1.1 Ambiente operativo

- Il prodotto può essere utilizzato in tutti i casi in cui si debbano eseguire lavori di pulizia sulle pareti di piscine o laghetti e siano presenti le condizioni spaziali e tecniche per l'utilizzo.
- Il prodotto può essere utilizzato solo come spazzola per la pulizia del laghetto. L'uso improprio del prodotto comporta la perdita del diritto alla garanzia!



Attenzione - Pericolo di vita! Quando si lavora in prossimità dell'acqua, assicurarsi sempre di avere un appoggio sicuro. Le parti elettroniche dell'unità, come le batterie o gli alimentatori, devono essere posizionate in modo da non cadere in acqua e da essere protette dagli spruzzi d'acqua. La caduta in acqua può comportare un grave rischio di lesioni o addirittura di morte, ad esempio per annegamento o per caduta in acqua di apparecchiature elettriche che causano scosse elettriche.



Attenzione - Pericolo di vita! Non pulire mai superfici con liquidi esplosivi o tossici, ceneri incandescenti o benzina. In questi casi sussiste un grave rischio di esplosione!

5.1.2 Start / stop and operation of the product

- Per la versione a batteria: Inserire prima l'adattatore da cintura (8). Per la versione con alimentatore: Posizionare l'alimentatore (9) in modo che sia protetto dagli spruzzi d'acqua e non possa cadere in acqua.
- Tenere la testa di spazzola sotto la superficie dell'acqua afferrando l'apparecchio all'asta telescopica.
- Premere l'interruttore a levetta dell'unità di commutazione (2) per accendere l'apparecchio.
- Ora premete la testa della spazzola (1) contro il fondo da pulire utilizzando l'asta telescopica (5). La rotazione della spazzola a rullo fa sì che la spazzola per la pulizia del laghetto si muova da sola in avanti o indietro sulla superficie. Ora pulite la superficie del fondo passo dopo passo. Con l'unità di commutazione (2) è possibile cambiare il senso di rotazione dell'accessorio spazzola (12) durante il lavoro (avanti/indietro).
- Per ottenere l'effetto di pulizia desiderato, è necessaria una contropressione che l'utente esercita sul movimento della spazzola tramite l'asta telescopica (5). Se l'utente lascia che la testina si muova sul pavimento senza contropressione, si muoverà solo sulla superficie del pavimento senza ottenere un effetto di pulizia significativo.
- When you have finished working, set the toggle switch on the switch unit (2) back to the centre position '0' for off and then remove the appliance from the water.



Nota! Assicuratevi di utilizzare un accessorio per spazzole adatto per evitare di graffiare le superfici più delicate come le pellicole e per ottenere prestazioni di pulizia ottimali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore o al produttore. La sostituzione dell'accessorio della spazzola è descritta nella sezione 5.1.3.



Nota! Non tutte le macchie e i depositi vengono rimossi durante la prima pulizia. Per alcune macchie e depositi (ad esempio il calcare) sono necessarie diverse applicazioni fino a raggiungere l'effetto di pulizia desiderato.



Nota! Grazie al peso di bilanciamento aggiuntivo, la spazzola per la pulizia del laghetto viene bilanciata ed esercita una pressione supplementare sulla superficie da pulire.

Quando si utilizza l'unità in combinazione con un aspiratore di fango per laghetti:

- Nella prima fase, collegare il tubo flessibile di aspirazione dell'aspiratore di fango per laghetti al raccordo di aspirazione della spazzola per la pulizia del laghetto (11). È possibile collegare tubi flessibili con un diametro di 38 mm o 50 mm.
- Per utilizzare l'aspiratore di fango per laghetti, seguire le istruzioni per l'uso di questo apparecchio.
- D'ora in poi, seguire le stesse procedure che si seguono quando si utilizza la spazzola per la pulizia del laghetto senza l'aspiratore di fango per laghetti.



Nota! La combinazione di spazzola per la pulizia del laghetto e aspiratore di fango per laghetti offre il grande vantaggio che lo sporco sciolto dall'azione della spazzola viene immediatamente aspirato attraverso le fessure dell'attacco della spazzola. In questo modo si mantiene la visibilità dell'acqua e si riduce di molto la torbidità.



Nota! Si prega di notare che questo prodotto è progettato per l'uso con gli aspiratori di fango per laghetti RÖSSLE AG. Se 11

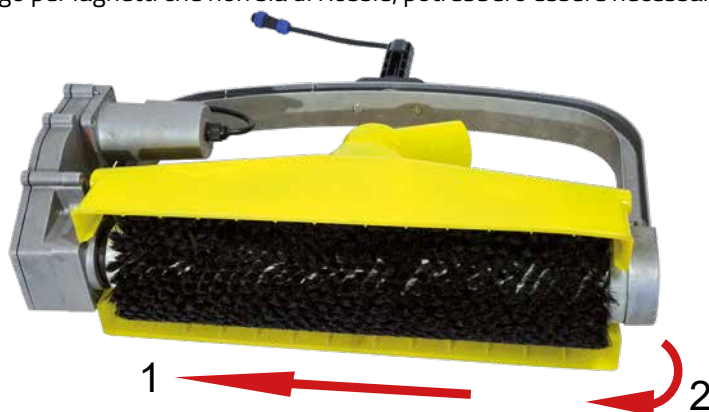
rössle

Tecnologia per laghetti puliti

utilizzato in combinazione con un aspiratore di fango per laghetti che non sia di Rössle, potrebbero essere necessari degli adattatori.

5.1.3 Sostituzione dell'accessorio spazzola

- Prima di sostituire l'accessorio della spazzola, assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata.
- Per sostituire l'accessorio della spazzola non sono necessari attrezzi.
- Spingere la spazzola del rullo verso il riduttore (fase 1) e tirare l'accessorio della spazzola verso l'esterno sull'altro lato (passo 2).
- Durante il montaggio, posizionare la spazzola a rullo sul mozzo dell'ingranaggio e spingere l'accessorio della spazzola sull'altro lato fino a quando non si innesta.



5.1.4 Controlli prima (e dopo) l'uso del prodotto

- Controllare che il prodotto non sia danneggiato. Il prodotto non deve essere utilizzato se è danneggiato.
- Controllare che tutte le spine siano collegate correttamente.
- Controllare che le viti ad alette all'estremità dell'asta telescopica siano serrate e che la testina sia fissata saldamente all'asta telescopica.
- Controllare che l'attacco della spazzola sia correttamente inserito nella testa della spazzola.
- Controllare che la batteria o l'alimentatore e il cavo non siano danneggiati e funzionanti.
- Controllare che la cinghia di trasporto con adattatore per cintura non sia danneggiata.

5.2 Problemi che possono verificarsi durante l'uso del prodotto



Attenzione - Pericolo di vita! La soluzione di tutti i problemi è preceduta dallo spegnimento del dispositivo e dal distacco dell'alimentazione. In caso contrario, si possono verificare incidenti che possono causare gravi lesioni o la morte dell'utente e/o delle persone che si trovano nelle vicinanze del luogo di funzionamento.

- Se durante l'uso si verificano vibrazioni, queste sono dovute principalmente a materiali che hanno avvolto la testa della spazzola (1) e l'accessorio della spazzola (12). Spegnerne immediatamente l'apparecchio con l'interruttore (posizione centrale "0" per lo spegnimento) e quindi rimuovere la batteria (6) (per la versione a batteria) o scollegare l'interruttore (2) dall'alimentatore (9) staccando la spina (per la versione con alimentatore). Solo dopo queste operazioni rimuovere i materiali avvolti intorno all'unità.
- Quando viene utilizzato in combinazione con un aspiratore di fango per laghetti, l'acqua diventa molto torbida e non si nota alcuna potenza di aspirazione: Si è verificato un problema con l'aspiratore di fango per laghetti o con i suoi accessori. Seguire le istruzioni per la risoluzione del problema contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio corrispondente.

6. Manutenzione, pulizia e riparazione della spazzola per la pulizia del laghetto

6.1 Tempi di manutenzione e pulizia

Il prodotto deve essere pulito e sottoposto a manutenzione dopo ogni utilizzo. Inoltre, prima di utilizzare il prodotto, è necessario eseguire un breve controllo di idoneità (vedere la sezione 5.1.4). L'utente non deve eseguire interventi di manutenzione o pulizia diversi dalle procedure elencate nelle presenti istruzioni. In caso di reclamo, contattare il rivenditore o il produttore.

6.2 Come pulire il prodotto



Attenzione! Durante la pulizia e la manutenzione, il dispositivo deve essere sempre spento e scollegato dalla rete elettrica.

- Se la spina del cavo è sporca, pulirla con aria compressa o con una spazzola morbida. Non utilizzare acqua!
- L'esterno della spazzola per la pulizia del laghetto può essere pulito con un panno pulito e asciutto.
- Non utilizzare mai acqua nella zona degli interruttori o sulla batteria.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

6.3 Come riparare il prodotto

Non tentare mai di aprire il dispositivo da soli o di sostituire il cavo di alimentazione (1.3). Far eseguire le riparazioni solo dal produttore (o da specialisti autorizzati). In questo caso, rivolgersi al rivenditore, all'officina di assistenza o al produttore. Riparazioni improprie possono causare notevoli danni all'utente. Prima del riutilizzo, tutte le parti devono essere assemblate correttamente. Consultare anche la sezione 1.5. Per qualsiasi domanda, contattare Leonhard Rössle via e-mail (leonhard@roessle.ag).



7. Smaltimento



7.1 Smaltimento dei componenti del prodotto

Il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma deve essere inviato alla raccolta differenziata. I componenti vecchi o usurati devono essere smaltiti nel modo più ecologico possibile, ad esempio portandoli in un centro di riciclaggio autorizzato. È responsabilità dell'utente portare l'apparecchio in un luogo appropriato per lo smaltimento e il riciclaggio, contribuendo così alla tutela dell'ambiente. Contattare le autorità locali per conoscere le linee guida per lo smaltimento e le informazioni sui centri di raccolta comunali competenti.



7.2 Smaltimento dei vincoli dell'imballaggio

L'imballaggio può essere smaltito presso le strutture di riciclaggio locali. Smaltendo correttamente i rifiuti di imballaggio, si contribuisce a evitare possibili rischi per l'ambiente e la salute. Contattare le autorità locali per conoscere le linee guida per lo smaltimento e le informazioni sui centri di raccolta comunali di competenza.



8. Ordinazione di accessori e ricambi

8.1 Accessori in dotazione (dotazione standard)

Nome dell'articolo	Nr. articolo
BISAM 44 BRUSH spazzola per la pulizia del laghetto	BISAM1017
Unità di commutazione per il cambio del senso di rotazione	BISAM1000-Z18
Spazzola a rullo, gialla	BISAM1005
Peso di bilanciamento (1,5 kg)	BISAM1014

8.2 Accessori in dotazione (dotazione opzionale)

La dotazione opzionale dipende dall'ordine e dall'opzione di prodotto selezionata. Se gli ordini differiscono dalle opzioni di prodotto distribuite dal produttore, è possibile che siano inclusi articoli non elencati qui.

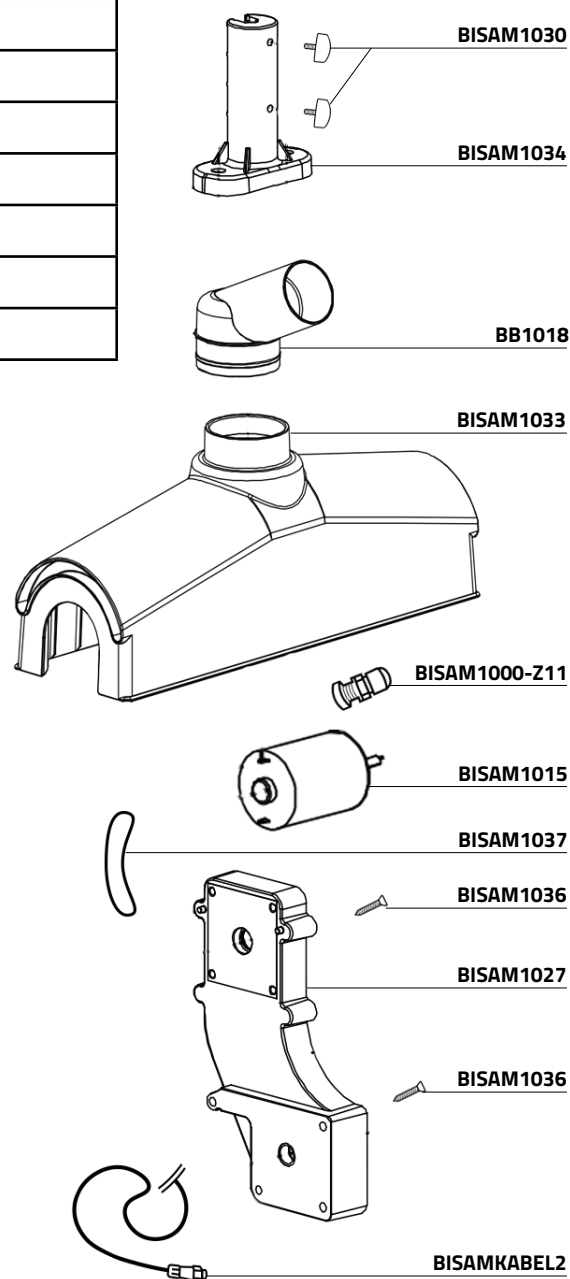
Nome dell'articolo	Nr. articolo
Asta telescopica TRIOVAL in VTR, 2,5 - 5,0 m	BISAM1021
Asta telescopica TRIOVAL in VTR, 3,6 - 10,3 m	BISAM1025
Batteria 24 V 4 Ah agli ioni di litio	BBAKKU-N
Caricabatterie rapido	BBAKKU1-N
Adattatore da cintura con cinghia di trasporto	BBAKKU2-N
Alimentatore	BB1020
Cavo di prolunga 7,5 m	BISAM1008

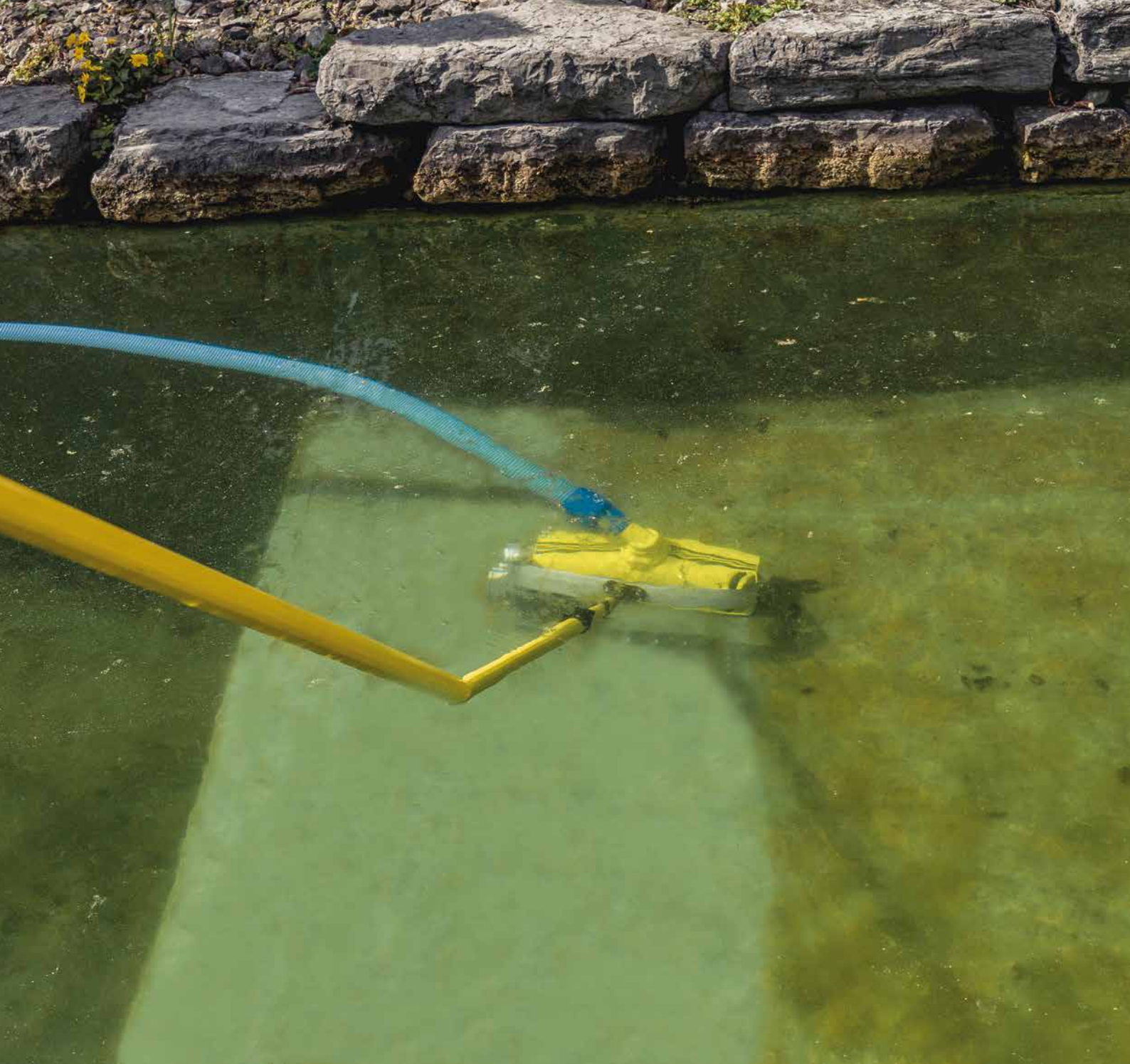
8.3 Ricambi e ordini di ricambi

Per ordinare i pezzi di ricambio, specificare il tipo di unità, la designazione e la posizione in base ai dati seguenti. Indirizzare l'ordine dei ricambi al proprio rivenditore o direttamente a RÖSSLE AG. Per e-mail a info@roessle.ag o per posta al seguente indirizzo:

RÖSSLE AG
 Johann-Georg-Fendt-Strasse 50
 D-87616 Marktoberdorf, Germania

Nome dell'articolo	Nr. articolo
Attacco di aspirazione	BB1018
Campana dell'alloggiamento	BISAM1033
Motore	BISAM1015
Cambio di velocità	BISAM1027
Vite di tenuta	BISAM1036
Guarnizione testa del cambio	BISAM1037
Cavo di collegamento	BISAMKABEL2
Pezzo ad innesto asta telescopica	BISAM1034
Vite ad alette per staffa metallica	BISAM1030
Pressacavo	BISAM1000-Z11





rössle

RÖSSLE AG

Tecnologia per laghetti puliti

Johann-Georg-Fendt-Strasse 50

D-87616 Marktoberdorf, Germania

Telefono: +49 (0) 8342 70 59 5-0

E-Mail: info@roessle.ag

www.der-saubere-teich.de/en